



# PARPALHON

## Guilhèm

Paroles et musique : Roland Barbazan  
Arrangement: Parpalhon

Tota era soa vita  
Qu'a viscut ací  
Tà hèr víver eth son país,  
Nat qui an credut  
Son eths qui l'an volut  
Tiò, que s'ac an tot pergut.

E òc que ploran  
Era loa lenga  
Nat tà parlar  
Tot que serà mort doman  
Era nueit que cad  
Herrada qu'ei er'aiga  
Quina helèra!

Tot que puja de capvath  
Ça'm par doman  
Eth sorelh qu'arriba  
Entà nosautes  
Tot que serà clar.

Escota Guilhèm  
Segur qu'ès valent  
Tà'r'escòla qu'anaràs  
Qu'escotaràs de plan  
Istuèras deth passat  
Dilhèu que compreneràs.  
Era nosta lenga  
S'ei envolada  
Sus ua branca  
Canta'ra calandreta  
Era nueit ue cad...

Après era nèu  
Arriba eth printemps  
Tot que va obrir eths uelhs  
Eth petit Guilhèm  
Dens un beròi saunei  
Tot solet se'n va a pè.  
Tot en cantant  
Era fin dera ploja  
Era fin deth maishant temps  
Eth sorelh qu'ei arribat  
Era nosta lenga...



# DARDALHON

Guilhem

Toute sa vie  
Il a vécu ici  
Pour faire vivre son pays.  
Aucun n'y a cru  
Tant pis pour eux.  
Et oui, ils ont tant perdu.

Eh, oui, pleure  
Notre langue  
Personne pour la parler  
Tout sera mort demain  
La nuit tombe  
La pluie est froide.  
Quelle tristesse  
Ça monte du nord  
Peut-être demain  
Le soleil viendra  
Pour nous  
Tout sera clair.

Ecoute Guilhem,  
Sûrement tu es vaillant  
A l'école tu iras  
Tu écouteras bien  
Les histoires du passé et tu comprendras.  
Notre langue s'est envolée  
Sur une branche  
Chante la calendreta  
La nuit tombe...

Après la neige  
Vient le printemps  
Tout renaît  
Le petit Guilhem  
Dans un beau rêve  
Tout seul s'en va à pied  
En chantant  
La fin de la pluie  
La fin du mauvais temps  
Le soleil est arrivé.  
Notre langue...

Calendreta : signifie alouette, c'est aussi le nom des écoles occitanes.